

## Atividade “Vamos ao cinema?”

### IC oral – ES, RO, FR, IT

#### Sinopses Filmes ES

Faça corresponder os trailers que acaba de ver às sinopses seguintes. Justifique cada uma das suas escolhas.

1. Esta comedia dramática nos lleva a conocer la historia de Rafael Belvedere, un joven de 24 años abrumado por las responsabilidades y cansado de tener tan poco tiempo para él.

Esta divorciado y con un hijo a la que ve muy poco, ya que pasa la mayor parte de su tiempo en su restaurante. Tampoco tiene tiempo para grandes amistades, y tampoco de comprometerse con su novia.

Justo cuando Rafael empieza a sentirse muy solo, suceden una serie de acontecimientos inesperados que le harán replantearse su vida. Un ataque al corazón obliga al protagonista a vivir la vida de una forma más calmada y seguir los consejos de Juan Carlos, un amigo de la infancia. Lo más importante será cuando su padre toma la decisión de cumplir el sueño de su madre, enferma de alzhéimer, de casarse por la iglesia.

2. La escena inicial del trailer nos presenta a Diego (**Quim Gutiérrez**) el día de su boda dando explicaciones a su familia de por qué no se va a casar:

*Y entonces va y me suelta: “Diego no puedo casarme, no puedo, no quiero”. Y yo ahí no lloré”. Quedamos en que ella avisaría a sus invitados y yo avisaría a los míos. Como véis eso no ha sido así...*

Comedia que narrará las desventuras de tres primos carnales (Raúl Arévalo, Quim Gutiérrez y Adrián Lastra) que, además de su parentesco, resultan algo "primos" en la vida real.

A Diego le ha dejado su novia plantado en el altar. Sus primos, Julián y José Miguel, deciden llevárselo a las fiestas del pueblo donde veraneaban de pequeños. Un fin de semana de juerga para olvidar, y sobre todo intentar recuperar a su amor de adolescencia, Martina. A grandes males, grandes borracheras. Un plan infalible, ¿no?

¿Qué es lo más maduro y sensato que debe hacer para superarlo?

- 1.- Presentarse en la iglesia el día de la boda por si se arrepiente.
- 2.- Emborracharse y despotricar.
- 3.- Intentar recuperar al amor de su adolescencia.
- 4.- Todas las arriba mencionadas.

Respuesta correcta: 4.

### **EL PRIMO JULIÁN**

Julián es vendedor de maquinaria pesada. El número 1 en ventas de su empresa. Se hace el chulo porque puede, ahí están los números para demostrarlo. Se vanagloria de ser coleguilla del Guti y salir de compadreo con los del Madrid. Cada mañana, se mira al espejo, y se pregunta: "Hay dos tipos de personas, las que ponen la cara o las que ponen el culo. ¿Tú cuáles?". Su máxima: "Rabia y orgullo".

### **EL PRIMO JOSÉ MIGUEL**

José Miguel pertenecía a la Brigada Paracaidista. Un militar con los cojoncillos como el caballo del Espartero, hasta que una acción heroica en Irak le causó la pérdida de un ojo y un shock post traumático del que todavía no se ha recuperado. Ahora es una cochinita asustadiza que si la tocas se hace una bolita. Es agorafóbico, hipocondríaco, de fácil sugestionar, callado, apocado, y asegura que no se puede enfadar porque se pone malito y le da otitis.

3. La vida de Roberto, un veterano de la guerra de las Malvinas, se ha detenido hace veinte años a causa de un duro revés del destino y desde entonces vive recluido en su casa, atrincherado, teniendo por único contacto con el mundo su negocio de ferretería, hasta que un extraño suceso (una vaca cae del cielo) lo despierta de su letargo y lo trae de regreso a la vida. Un cuento chino es una comedia profunda, emotiva, con altas dosis de humor negro, que narra el encuentro fortuito entre Roberto (Ricardo Darín) y un chino llamado Jun (el actor Huang Sheng Huang) que deambula perdido por la ciudad de Buenos Aires en busca de su tío, el único, el único familiar que tiene vivo. Roberto se topa con Jun en el momento en que este último es arrojado a la calle desde el interior de un taxi, tras haber sido asaltado por el chófer y sus secuaces. A partir de entonces comienza una forzada y extraña convivencia entre ambos, pues Roberto no habla chino y Jun ni una palabra de español. El ermitaño ferretero intenta dejarlo en una comisaría y luego en la embajada de China, pero nadie lo quiere recibir y no tiene

más remedio que llevarlo a su casa pues, por encima de su apego a una vida solitaria se impone un sentimiento solidario que le impide dejar al oriental abandonado en la calle como un perro.

Comienza así una convivencia forzada, al tiempo que Roberto hace todos los intentos posibles para encontrar un nuevo alojamiento para Jun, intentos que siempre fallan por distintas causas, generándose situaciones llenas de comicidad.

La convivencia entre un occidental y un asiático, matizada por la presencia de Mari (**Muriel Santa Ana**), una muchacha de campo que se ilusiona con enamorar a Roberto, mostrará que dos hombres muy diferentes, provenientes de las antípodas del mundo y de culturas distintas pueden ser prácticamente almas gemelas, unidas por un extraño destino común que ambos ignoran. Y en esta convivencia los dos hallarán el verdadero camino para encauzar sus vidas

### Filmes Romenos

Depois de ver cada um dos trailers, escreva uma sinopse possível para cada filme. Comparemos, seguidamente, com a sinopse “oficial”....

### *Principii de viata*

Bucuresteanul Emilian Velicanu se considera un barbat implinit: detine o afacere de succes impreuna cu un asociat, are suficienti bani ca sa nu duca grija zilei de maine, este casatorit pentru a doua oara cu o femeie mai tanara pe nume Ruxi, impreuna cu care are un copil de 2 ani, dar este si tatal lui Catalin, un adolescent in varsta de 14 ani, rezultat din primul sau mariaj cu Vicki. Intrucat se pregateste sa plece in concediu pe litoralul bulgaresc impreuna cu noua lui familie si Catalin, Velicanu trebuie sa se asigure ca tipografia pe care o patroneaza si care are de executat foarte multe comenzi ramane pe maini bune in absenta lui, insa o serie de evenimente agasante petrecute in decursul ultimelor 24 de ore il determina pe barbat sa se intrebe daca este intr-adevar fericit si implinit din punct de vedere profesional si personal. O problema intervenita in relatia cu o clienta a tipografiei, un sofer care ii ocupa locul de parcare, doua certuri succesive cu Ruxi si Vicki si comportamentul rebel al lui Catalin sunt picaturile care umplu paharul, iar Emilian Velicanu are un acces de violenta care il face sa para in ochii celor dragi un egoist obsedat sa detina controlul.

### "Umilință"

Dumitru, poreclit "Umilință", e anti-eroul satului românesc, un "nebul" care își cară în spate o vinovăție despre sursa căreia nu aflăm decât în a doua parte a filmului. Bărbatul și-a impus să nu vorbească și a acceptat că rolul său e să fie victima preferată de ceilalți săteni, care fac și pe procurori și pe judecători și pe călăi și îl fac de ocară și de batjocură mereu, ba îl mai și bat. Numai că acești săteni care îl judecă și pedepsesc aspru pe Dumitru sunt ei înșiși niște hoți, criminali și habotnici fără scrupule. În fața gloatei de săteni mereu gata de harță, "Umilință" are un singur aliat, pe copilul Marinică.

Filmul respiră prin toți porii ironie și arată satul sub forma unui Purgatoriu cu pretenții de Rai, dar unde lucrurile merg ca în lad.

Cătălin Florin Apostol a scris o poveste care să illustreze viața la sat din România așa cum nu o mai vedem la televizor, unde țăranii apar numai la știrile de la ora cinci pentru crime în familie sau la crăsmă sau la știrile serioase, despre inundații, surpări de teren ori secetă prelungită. Între acest gen de evenimente negative, sătenii nu sunt băgați în seamă, iar apa curentă continuă să lipsească, la fel și canalizarea, asfaltul și, uneori, curentul electric.

Scenariul filmului "Umilință" a fost printre cele șase finaliste în 2007 la Concursul Național de Scenarii, competiție organizată de HBO România și APFR (organizator al Festivalului Internațional de Film Transilvania).

Dupa Ea

Ștefan are o nevastă frumoasă și o fetiță isteță; lucrează într-o agenție de publicitate, stă într-un cartier rezidențial și conduce un SUV. Mai mult, expatul din fruntea agenției îl numește responsabil peste o campanie importantă, iar soția îl anunță că e însărcinată cu gemeni.

Deși toate îi merg de minune, Ștefan nu e deloc în apele lui: nu-și poate scoate din cap chipul unei femei pe care a zărit-o pe stradă. O atracție de moment (dintre acelea care sunt sortite să dispară la o clipă după ce apar) se transformă, în mod inexplicabil, într-o obsesie irezistibilă. Dorința de a o găsi pe necunoscută devine motivul său de a fi și îl face să își pună în pericol căsnicia și cariera.

Căutarea femeii îl aruncă pe Ștefan într-o spirală amețitoare în care realitatea se confundă cu fantezia. Faptul că necunoscuta îi scapă mereu printre degete îl aduce în pragul nebuniei. Cea care îl trezește la realitate este fetița lui; ea îl ajută să își dea seama că mintea i-a jucat o festă și că lucrurile pe care le are nu merită sacrificate pentru o fata morgana.

### Filmes Franceses

Depois de ver os excertos sem som... imagine as relações possíveis entre as diferentes personagens.

Verifiquemos, agora, com som, se as vossas hipóteses estavam corretas.

### Filmes Italianos

Depois de ver os excertos sem som... imagine um diálogo possível para cada um dos filmes...

Agora comparemos com o original em som...

E com a transcrição:

### Trailer 1 – La meglio gioventù (2003)

#### Trascrizione

- Buongiorno !  
- Buongiorno !  
- Desidera?  
- Che vuoi da bere... Hei .....Giorgia?..... Vuoi sentire qualcosa? Che ti piace?.....  
Elvis ? Che cos'è àki?  
- AAAAAAAAAAAAA ! A chi? ..... Fausto Leali.....B3.....B ..... 3  
(Canzone)  
Aaaaaaaaaa chiiiiiiiiiiii..... sorridero se non a te  
A chiiiiiiiiiiii se tu, tu non sei piu' qui  
Ormai è finita è finita tra di noi.....

## Trailer 2 – Habemus Papam (2011)

### Trascrizione

- (guardie svizzere nel giardino del Vaticano)
- (la guardia che è stata chiamata presta giuramento in tedesco di Svizzera)  
*Ich Stefan schwore... wir wissen ... und Treu zu halten...*
- Dobbiamo fare qualcosa subito.... Per questo abbiamo scelto Lei. Perché Lei è il più bravo!
- Mannaggia..... Che condanna.... Me lo dicono sempre tutti!
- Senta.... (*si avvicina, parla a voce bassa*) Ha problemi con la fede?
- Di questa difficoltà ne... ne ha parlato con qualcuno?
- No ..... con nessuno
- ..... e che lavoro fa?
- ..... ccccosa faccio?
- Sì.....
- Io non capisco perché non si può fare una squadra solo dell'Italia
- No.. no no no .. Voi italiani giocate o nella squadra dell'Europa A o nella squadra dell'Europa B .. per cortesia ! Non mi scardinate questa griglia che ci ho lavorato tutta la notte !
- Propenderei addirittura per partite di andata e di ritorno.
- Noooo... andata e ritorno no..... Moriamo !

## Trailer 3 – Viva la libertà (2013)

### Trascrizione

- Enrico, Enrico
- Ma dove può essere andato?
- Non ne ho idea...
- Non ti viene in mente nessuno? Un amico...
- (voce al telefono) ...Un uomo politico non ha amici.
- Io sono perfettamente consapevole delle conseguenze che si scateneranno a Roma. E prima quello che voglio, voglio vedere questi stronzi cosa faranno senza di me.
- In questo momento il paese non può che sentirsi in una latitanza dell'opposizione.
- Forse una persona che ci potrebbe aiutare c'è. Giovanni, suo fratello, è uscito dal manicomio, lo ritengono innocuo.
- Sei identico a lui.
- Io sono qui per farsi che domani non si dica: "I tempi erano oscuri perché loro hanno taciuto"
- Bravo! (Applausi)
- Ma che cazzo di malattia ha avuto... Sembra una altro...
- E che ti dice che io sia la stessa persona?
- (tosse)
- .... Ho portato con me tutti gli uomini che ho avuto nella mia vita...perché ti ho dimenticato?
- Si sente solo un respiro
- (voce off ) Sei tu
- Sei pazzo!
- Siiiiiiiiiiii (ride...) Così dicono...